



フランスの音楽に酔いしれる

■国際姉妹都市祭 in京都駅ビル～フランス音楽祭～(仮称)

パリの特色ある音楽やフランス出身のアーティストによるコンサートを開催。

会期:10月8日(月・祝)14:00～17:00(予定)

会場:京都駅ビル4F 室町小路広場[Map:P35-C] 料金:無料

問い合わせ:京都駅ビルインフォメーション ☎075・361・4401(10:00～19:00)

■フランスが驚いた日本、日本が憧れたフランス 響き、味わう、文化の祭典 「時の響」2018

日本とフランスの文化交流をテーマに音楽、映像、食パフォーマンスが織りなす文化プログラム。10月20日(土)・21日(日)に同時開催される「五感を満たす京のフレンチフェア」にも注目を。

日時:10月19日(金)～21日(日) 会場:京都コンサートホール[Map:P34-B]

問い合わせ:キョードーインフォメーション ☎0570・200・888 詳しくは

■パリ木の十字架少年合唱団 クリスマス・コンサート

木の十字架を身につけた姿が印象的な少年合唱団。友情出演に京都市少年合唱団が登場する。世界トップクラスの歌声に酔いしれて。

日時:12月1日(土)13:00開場、14:00開演

料金:一般3000円、高校生以下1000円(全席自由)

会場:京都コンサートホール 大ホール[Map:P34-B]

問い合わせ:京都コンサートホール ☎075・711・3231



■パリ管弦楽団

ダニエル・ハーディング指揮によるパリ管弦楽団の音色を間近で体験できる貴重な一日。

日時:12月14日(金)18:15開場、19:00開演 料金:S席2万3000円、A席1万9000円他

会場:京都コンサートホール 大ホール[Map:P34-B]

問い合わせ:京都コンサートホール ☎075・711・3231

■光と色彩の作曲家 クロード・ドビュッシー

ドビュッシー没後100年のスペシャル・シリーズ。「初級編」「中級編」「総括編」があり、段階的にドビュッシーを知ることの出来るプログラム。

第1回「ドビュッシーの“ド”から“シ”まで」 日時:10月13日(土)14:00開演

第2回「ベル・エポック～サロン文化とドビュッシー～」 日時:11月10日(土)14:00開演

第3回「ドビュッシーが見た風景」 日時:11月23日(金・祝)14:00開演

料金:第1回/一般3000円、30歳以下1500円 第2回/一般4000円、30歳以下2000円

第3回/一般5000円、30歳以下3000円(全席指定)

場所:京都コンサートホール アンサンブルホールムラタ[Map:P34-B]

問い合わせ:京都コンサートホール ☎075・711・3231



 進々堂オリジナルパティスリープレゼント



地下鉄・市バスなどの公共交通を利用して出掛けよう!

京都でフランスを感じる注目のイベント

■ニュー・ブランシュ KYOTO 2018

パリ市との友好関係の象徴として、毎年10月に、パリの白夜祭に合わせて京都市内約40会場で開催する現代アートの祭典。今年で8回目となる今回のテーマは「5感」。日仏アーティストによるパフォーマンスや展示、プロジェクト・マッピングなど、多彩なプログラムを夜間、無料で楽しめる。複数の会場を巡って、五感を刺激する夜のアート散歩に出掛けよう。

日時:10月5日(金)夕刻 ※荒天時中止の会場有

場所:京都国際マンガミュージアム[Map:P35-C]

アンスティチュ・フランセ関西[Map:P35-D]他

料金:無料

問い合わせ:京都市国際化推進室 ☎075・222・3072

アンスティチュ・フランセ関西 ☎075・761・2105

<http://www.nuitblanche.jp/>



■パリの夕べ

バラエティに富んだ音楽やパフォーマンスを通して、魅力あふれるパリやフランス文化を身近に感じ、親しむイベント。

日時:9月16日(日)夕刻 ※小雨決行

場所:京都駅ビル室町小路広場[Map:P35-C] 料金:無料

問い合わせ:京都市国際化推進室 ☎075・222・3072

■国際姉妹都市祭 in京都駅ビル ～京都市×パリ市 60年のあゆみ展～(仮称)

京都市とパリ市の交流の経過やパリ市の概要などを紹介するパネル展。

日時:9月16日(日)～10月31日(水)10:00～22:00

場所:京都駅ビル10F 空中径路[Map:P35-C]

入場:無料

問い合わせ:京都駅ビルインフォメーション ☎075・361・4401(10:00～19:00)

■ パリのボヘミアン達の悲恋物語～オペラ「ラ・ボエーム」セミステージ～

パリを舞台としたオペラ上演。フランス歌曲とトークのプレステージもある。

日時:12月9日(日)13:30開演 会場:京都アスニー [Map:P35-C] 料金:無料
申込:9月1日(土)～11月10日(土)に来館もしくは電話にて(先着順、定員になり次第受付終了)
問い合わせ:京都アスニー事業係 ☎075・812・7222

■ フランス国立図書館版画コレクション ピカソ 版画をめぐる冒険

20世紀最大の巨匠といわれるパブロ・ピカソの版画作品に光をあて、フランス国立図書館のコレクションからピカソが影響を受けた巨匠たちの作品をあわせた約100点を紹介する。



会期:9月7日(金)～10月8日(月・祝) ※会期中無休
会場:美術館「えき」KYOTO [Map:P35-C]
料金:一般1000円(800円)、高・大学生800円(600円)
小・中学生600円(400円)
※①内は前売および「障害者手帳」を提示の本人と同伴者1名の料金
問い合わせ:ジェイアール京都伊勢丹 ☎075・352・1111

■ サラ・ベルナルの世界展

日本初公開、フランスの国民的大女優サラ・ベルナルの世界が堪能できる。

会期:11月17日(土)～12月1日(土) 会場:京都工芸繊維大学・美術工芸資料館 [Map:P34-B]
料金:一般200円、大学生150円、高校生以下無料
※京都・大学ミュージアム連携所属大学の学生・院生は学生証の提示により無料
※身体障害者手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉手帳、戦傷病者手帳または被爆者健康手帳を持参の方及び付添の方1名は無料(入館時、手帳を提示)
問い合わせ:京都工芸繊維大学 美術工芸資料館 ☎075・724・7924

■ ロレーヌ国立バレエ団 トリプルビル

豊かな身体性と音楽性、現代的なプログラムでフランスを代表するロレーヌ国立バレエ団。世界的振付家の厳選3作品を上演し、最先端のコンテンポラリーバレエを体感できるダンス公演。

日時:9月21日(金)19:00開演、22日(土)15:00開演
会場:ロームシアター京都 サウスホール [Map:P35-D]
料金:[一般]6500円、ユース(25歳以下)4000円 ※全席指定、未就学児入場不可
問い合わせ:ロームシアター京都 ☎075・746・3201

■ Reflection - Hideki Yoshida Exhibition -

1978年頃からオートモービル・アーティストとして注目され、清冽で透明感のある独創的な表現で世界的評価を受けている。

日時:9月18日(火)～23日(日・祝) 会場:アーツスペース余花庵 [Map:P35-D] 料金:無料
問い合わせ:Y's Room 山田純司 ☎080・4177・4700

フランスのアートを体感する

■ 展覧会「Creation under influence」(仮称)

京都や日本の文化に影響を受けたフランス人アーティストによる作品展を、パリ市の主催により開催。

会期:10月6日(土)～28日(日)
会場:堀川御池ギャラリー [Map:P35-C] 料金:無料
問い合わせ:京都市国際化推進室 ☎075・222・3072

■ KYOTO EXPERIMENT 京都国際舞台芸術祭 2018

2010年から京都市内の劇場を中心に世界各地の最先鋭な舞台芸術を紹介してきた舞台芸術祭。9回目の開催となる今年は、女性をキーワードに2組のフランス人アーティストを含む12組のアーティストの作品を紹介する。



Photo by Laurent Philippe / Divergences

会期:10月6日(土)～10月28日(日)
会場:ロームシアター京都 [Map:P35-D]
京都芸術センター [Map:P35-C] 他
料金:作品によって異なる 一般2000円～、ユース(25歳以下)・学生1500円～
高校生以下1000円、ペア3500円～(前売のみ)
問い合わせ:京都国際舞台芸術祭実行委員会 ☎075・213・5839

■ 障がいのある人の芸術作品 展覧会・トークイベント

京都とフランスの「障がいのある人の作品や映像資料」を通じて、アートについて考え、障がいのある人の支援について考える展覧会とトークイベント。

- ▶ 京都・パリ友情盟約締結60周年記念展覧会「描き、紡ぎ、絆ぐ」
会期:9月28日(金)～10月14日(日)
会場:ARTZONE+MEDIA SHOP gallery [Map:P35-D] 料金:無料
- ▶ トークイベント「描く日常を社会へ開く——福祉と芸術のかけ橋として」
会期:10月13日(土)14:00～17:00
会場:京都御池創生館 [Map:P35-D] 料金:無料 定員:250名(先着順)
問い合わせ:天才アートKYOTO ☎075・744・1339

■ アスニーシネマ「冬の猿」

年齢も境遇も違う男たちに生まれた束の間の友情を描く、フランスの名優2人のただ一度の共演作。

日時:10月20日(土)10:00～、14:00～の2回上映
会場:京都アスニー 4Fホール [Map:P35-C] 料金:無料
問い合わせ:京都アスニー ☎075・802・5100



京都で感じるフランス気分

■ ファイブフォックス ファッションで表現「京都 巴里」

京都・パリ友情盟約締結60周年を記念して、レディース・メンズ・キッズのファッションの特別企画を期間限定で展開。

会 期:10月3日(水)～16日(火)

場 所:京都高島屋1F ゆとりうむ特設会場 [Map:P35-D]

問い合わせ:問い合わせ:ファイブフォックス カスタマーサービス ☎0120・114・563

■ ヨーロッパオオヤマネコのお披露目とシンポジウム

バリ動物園から寄贈されるヨーロッパオオヤマネコをお披露目するとともに、記念のシンポジウムを開催。記念シンポジウムではバリ動物園職員によるヨーロッパオオヤマネコやバリ動物園についての講演を行う。



日 時:10月下旬～11月下旬(予定)

場 所:京都市動物園 [Map:P35-D]

問い合わせ:京都市動物園 ☎075・771・0210

■ キッズゲルニカ 京都プロジェクト「街ミュージアム」

京都の子どもたちが平和をテーマにした壁画を制作。ゲルニカサイズ(縦3.5m×横7.8m)の巨大キャンバスが、学校やコミュニティの玄関や壁などに飾られる! 10月27日(土)「京都やんちゃフェスタ2018」でもプレ展示。



会 期:10月29日(月)～11月4日(日) 場 所:市内各所

問い合わせ:キッズゲルニカ関西 ☎090・5040・3635

詳しくはWEBサイト <https://www.kids-guernica-kansai.com/>

■ 京都駅ビル クリスマスイルミネーション2018

パリをイメージしたイルミネーションなど、パリ市の魅力を京都駅ビルから発信。

会 期:11月17日(土)～12月25日(火)

場 所:京都駅ビル 室町小路広場 [Map:P35-C]

問い合わせ:京都駅ビルインフォメーション ☎075・361・4401 (10:00～19:00)



フランスの食を楽しむ

■ ホテルのシェフから学ぶフレンチ教室

毎月約10回の料理教室を開催する[京の食文化ミュージアム・あじわい館]では、9月に[ホテルグランヴィア京都]の松森シェフによるフレンチ教室を開講。シェフ曰く「難しそうでも実は簡単」というパビヨット料理や秋の京野菜を使ったガレット、スイーツの全3品が学べる。



「季節の魚と旬の草のパビヨット」

日 時:9月13日(木) 10:00～12:30

場 所:京の食文化ミュージアム・あじわい館 [Map:P35-C]

料 金:3000円

問い合わせ:京の食文化ミュージアム・あじわい館 ☎075・321・8680

■ 第5回京都肉祭

京都で有名なフレンチの店も出店予定。知る人ぞ知る、特別なお肉を味わい尽くす一日。

日 時:10月28日(日) 10:00～16:00

場 所:平安神宮前 岡崎公園 [Map:P35-D]

問い合わせ:京都肉牛流通推進協議会(京都食肉市場株式会社内) ☎075・681・8781

■ 京都・パリ友情盟約締結60周年記念事業 kokokaオープンデー2018

フランスをはじめ世界各国の料理が味わえる屋台村や音楽ステージなど、世界を体感するイベント。

日 時:11月3日(土・祝) 10:00～16:00

場 所:kokoka京都市国際交流会館 [Map:P35-D] 料 金:無料(屋台の販売と一部プログラムは有料)

問い合わせ:(公財)京都市国際交流協会 ☎075・752・3511

■ 京都の肉deフェスティバル

京都を代表する料理店のシェフが、京都地産の食材を用いて、その日だけの特別料理を提供。

日 時:11月17日(土)、18日(日) 10:00～19:00 ※17日(土)9:30～オープニングセレモニー

場 所:岡崎公園 [Map:P35-D] 料 金:入場無料(料理は有料)

問い合わせ:京都の肉deフェスティバル実行委員会 ☎075・712・0750

■ スイーツチャレンジ第3弾 ディナービュッフェに「BIGモンブラン」登場!

ディナービュッフェのデザートコーナーに1日2個限定で「BIGモンブラン」が登場。1人で食べられるか、挑戦してみよう。

日 時:9月1日(土)～10月31日(水)

場 所:リーガロイヤルホテル京都 オールデイダイニング カザ [Map:P35-C]

料 金:大人(平日)4700円、(土日祝)5000円(税サ込)

問い合わせ:オールデイダイニング カザ ☎075・361・9226

東洋という 偉大な書物を開く クローデルと日本

11/8(木) 13:00-18:30



2018年に生誕150年を迎える、20世紀フランスを代表する詩人・劇作家ポール・クローデル。大正時代末に駐日フランス大使として日本に滞在し、関西日仏学館(現アンスティチュ・フランセ関西)を設立するなど、京都とも縁の深いこの詩人大使が日本に向けた眼差しを、日仏の専門家がさまざまな角度から読み解く。



アンスティチュ・フランセ関西-京都
アンスティチュ・フランセかんさいきょうと
百万遍 [Map: P35-C]

☎075-761-2105
京都市左京区吉田泉殿町8
<http://www.institutfrancais.jp/kansai/>



「アペリティフ」は、食事の前に飲みものとおつまみを楽しむフランスの習慣。このアペリティフを、関西でフランス料理に携わるプロフェッショナルが一同に集い、華やかに演出。本物のフランス流アペリティフを味わおう。

9/28(金) 1部 13:00-15:30
2部 17:00-19:30

第29回 京都フランス音楽アカデミー

1990年より運営されている日仏音楽交流事業。毎春フランスよりトップクラスの音楽家が来日し、日本の学生たちにピアノや弦楽器などの指導を行うマスタークラスを開講。期間中には公開レッスンや、教授陣によるコンサートも開催する。

会期 2019.3/19(火)-31(日)

会場 アンスティチュ・フランセ関西-京都他

募集 10月初旬~12月に受講生を募集

詳細は<http://academie.institutfrancais.jp/>

C'est bon! おいしいフランス
アペリティフ in 京都 2018

ル・マルシェ Le Marché

「オーガニック&手作り」をキーワードにした、グルメや雑貨の店が並ぶマルシェ。まるでフランスを訪れたかのような雰囲気です。フランス人店主の店が複数出るのもアンスティチュならではの魅力。音楽が演奏されるガーデンで、ゆったりとした日曜日を楽しもう。クリスマスには、夜空を彩るイルミネーションが人気。

9/9(日) 11/11(日) 10:00-16:00
12/15(土) 16(日) 11:00-19:00(予定)



フランス人店主が作る
自家製レモネード

屋から優雅に
フランスワインで乾杯!

そば粉を使った
フランスの郷土料理
ガレット

Institut Français de Japon - Kansai / Kyoto
アンスティチュ・フランセ 関西-京都
今秋の気になるイベントを
PICK UP!
カフェやフランス語教室など市内でフランスが感じられる「アンスティチュ・フランセ関西-京都」。
気になる秋のイベントを紹介。

市バス 90周年記念

公募で選ばれたヘッドマークを掲出した市バスが運行中

最優秀作品決定!

〈一般部門 最優秀賞〉

〈こども部門 最優秀賞〉



京都市北区
福井 侑子 様



京都市左京区
長行司 友賀 様(9歳)

たくさんのご応募ありがとうございました!



応募作品(一般部門439点、こども部門2,187点)の中から、各部門で最優秀賞1点、優秀賞2点を選定しました。各部門の最優秀作品をヘッドマークのデザインに採用し、平成31年3月下旬まで、市バス車両前面に掲出して運行しています。

スタンプを6個集めてトラフィカ京カードと交換しよう

〈第8弾〉

「ecoスタンプキャンペーン」実施中!

京都市バス・地下鉄を利用の上、高島屋京都店又は京都マルイで5,000円以上買い物をしていただくと、スタンプを1個押印。(1日1個限り)期間中にスタンプを6個集めると、市バス・地下鉄で利用できる「トラフィカ京カード(500円分)」をもれなくプレゼント。詳細については京都市交通局のwebサイトを確認しよう。



賞品獲得
2019年
1月31日
まで

問い合わせ

京都市交通局自動車部営業課 TEL. 075・863・5161 FAX. 075・863・5119

節電の夏、エコサマーを使って家族でクールスポットへおでかけしよう!

eCOサマー2018



保護者1人につき小学生2人までの運賃が無料

1 保護者同伴で対象交通機関にご乗車ください

保護者1人に対して同伴の小学生2人までの運賃が無料となります。

2 降車時に「エコサマー」とお伝えください

お降りの際、乗務員に「エコサマー」とお伝えのうえ、大人運賃のみお支払いください。大人運賃のお支払いは問いません。現金・ICカード乗車券、カード乗車券、回数券、定期券など対象路線で有効な乗車券は全てOKです。

※地下鉄では適用されません。※対象路線外を乗車された場合は、別途運賃が発生します。※保護者1人に対して小学生が3人以上の場合は3人から小児運賃をお支払いください。

10社局が共同で実施!

7/21土 → 8/31金 + 土・日・祝日



市バス
Kyoto City Bus

●全線



京都バス
Kyoto Bus

●全線



京阪バス
Keihan Bus

●山科・醍醐・伏見地区の路線
(京都市北山線、京都北山平線、京都海部線の交野駅～JR山崎駅、淀長岡京線、京都城陽線、ダイレクトエクスプレス道の京都、京都けいはんな線、定期観光バスは除く)



京阪
京都交通
Keihan Kyoto Roto

●京都市内全線
(伊・神宮線、イオンモール京都五条シャトルバス除く)



阪急バス
Hankyu Bus

●大原野線、洛西ニュータウン線



ヤサカバス
Yasaka Bus

●全線(龍崎コミュニティバス除く)



西日本
JRバス
West Japan JR Bus

●京都市内全線(京都市駅～周山)



京北
ふるさとバス
Keio Furusato Bus

●全線



嵐電
(京福電車)
Arima Electric Railway Bus

●嵐山本線・北野線 全線(イベント電車等除く)



近鉄バス
Keio Intra-City Bus

●京都市内全線(向島団地線)

お問い合わせ先

京都市交通局	TEL.075-863-5061	Fax.075-863-5069
京都バス	TEL.075-871-7521	京阪バス TEL.075-682-2310
京阪京都交通	TEL.075-382-4888	阪急バス TEL.06-6886-3155
ヤサカバス	TEL.075-692-2360	西日本JRバス TEL.075-672-2851
京北ふるさとバス	TEL.075-852-0171	近鉄バス TEL.06-6618-5301
嵐電(京福電車)	TEL.075-801-2511	



毎月16日の「DO YOU KYOTO?デー」はノーマイカーデー! 公共交通を利用しましょう
クールスポットを紹介しています!暑い夏を快適に過ごしましょう

クールスポット2018京都市



電車・バスでの京都観光におすすめ

便利でお得なチケットがあります!

各チケットは市バス・地下鉄案内所、地下鉄各駅窓口、定期券発売所、各私鉄主要駅や営業所で発売しています

300円値下げ!
更にお得で便利

じっくりとバス旅するならこれ!

バス一日券

大人 600円
小児 300円

市バス・京都バスの均一運賃区間内であれば1日乗り放題。均一運賃区間内で3回以上乗車するならお得です。



(大人用)

(小児用)

地下鉄でスムーズに回るなら

地下鉄一日券

大人 600円
小児 300円

市営地下鉄全線が1日乗り放題。利用当日は二条城や京都文化博物館、京都市動物園など、地下鉄沿線の主要観光施設での優待割引も(大人券・小児券で優待施設が異なります)。



(大人用)

(小児用)

バスも地下鉄もこれ1枚で

地下鉄・バス一日券 二日券

一日券: 大人 900円
小児 450円
二日券: 大人 1700円
小児 850円

京都市バス全線、市営地下鉄全線、京都バス(一部路線を除く)、京阪バス(一部路線を除く)に乗り放題。地下鉄とバスの組み合わせで移動時間短縮!優待特典付き。



(大人用)

(小児用)

市内の東西南北をスムーズに移動

京都地下鉄・嵐電 1dayチケット

1000円(大人のみ)

京都市営地下鉄全線と嵐電(京福電車)全線が1日乗り放題。市内の東西南北がスムーズに移動ができ、市営地下鉄なら二条城、嵐電なら嵐山など、両沿線での観光にぴったり。



京都と大津の2エリアを観光するなら

京都・びわ湖チケット

1300円(大人のみ)

京都市営地下鉄全線と京阪電車大津線(京津線・石山坂本線)が1日乗り放題。京阪びわ湖浜大津駅隣接の指定駐車場利用者は1日駐車券500円(通常の半額)も購入できます。



もちろん使ったよー



よかったよー
調べておけば

くやしい...

地下鉄深夜便 Every Friday train service on the Kyoto City Subway is extended by 30 mins.

コトキン・ライナー

京都市営地下鉄では、毎週金曜日に烏丸線・東西線が終電を30分延長しています。夜間も便利な地下鉄をぜひご利用ください。(年末年始とお盆期間を除きます)

地下鉄に乗るっ
GET ON! KYOTO CITY SUBWAY

金曜は終電延長 どこ行こう?



MIYAKO-KUN

REI UZUMASA

京都市内でフランスを感じるMAP



A

B

C

D

お出掛けは「地下鉄・バス一日券」でお得にスムーズに！
**地下鉄、市バス、京都バス※、京阪バス※が
 900円で一日乗り放題** ※一部路線を除く



提示すると約60の施設で
 割引などの優待特典が受けられる。

販売場所：市バス・地下鉄案内所、
 定期券発売所、地下鉄駅窓口、市バス営業所
 問い合わせ：市バス・地下鉄案内所
 ☎0570-666-846(ナビダイヤル)

「歩くまち京都アプリ」でラクラク経路検索

目的地への移動には歩くまち京都アプリ「バス・
 鉄道の達人」があると安心。「地下鉄・バス一日券」
 の利用範囲に絞った経路検索も可能。



バス・鉄道の達人 🔍